

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.



BUITENGEWONE OFFISIELLE KOERANT

UITGAVE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Monday, 9th April, 1951.

WINDHOEK

Maandag, 9 April 1951.

No. 1587.

CONTENTS

GOVERNMENT NOTICE—

No. 204. Ordinances, 1951: Pronulgation of

Page

1549

GOEWERMЕНТSKENNISGEWING—

No. 201. Ordonnansies 1951: Uitvaardiging van

Blasby

1549

Government Notice.

Goewermentskennisgewing.

The following Government Notice is published for general information.

L. M. AMBLER,
Actg. Secretary for South West Africa.
Administrator's Office,
Windhoek.

No. 204.] 19th April, 1951.

ORDINANCES, 1951: PROMULGATION OF.

His Honour the Administrator has been pleased to assent, in terms of section thirty-two of the South-West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of section thirty-four of the said Act:—

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

L. M. AMBLER,
Wuara. Sekretaris van Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 201.] 19 April 1951.

ORDONNANSIES, 1951: UITVAARDIGING VAN.

Die het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomsartikel *twee-en-dertig* van „De Zuidwest-Afrika Konstitusie Wet 1925“ (Wet 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansies wat hiermee vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomsdig artikel *vier-en-dertig* van gesmelde Wet:—

No.	Title.	Page.	Blasby.
1.	Additional Appropriation (1950/51) Ordinance, 1951.	1549	1549
2.	Professional Tax Repeal Ordinance, 1951.	1550	1550

No. 1 of 1951.

No. 1 van 1951.

ORDINANCE

To apply a further sum not exceeding one hundred and sixty-two thousand, eight hundred pounds towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1951.

(Assented to 5th April, 1951).
(Afrikaans text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Administration account of the Territory of South West Africa is hereby charged with the sum of one hundred and sixty-two thousand eight hundred pounds on Revenue Account to meet certain expenditure over and above the amounts appropriated for the service of the financial year ending on the 31st March, 1951, as specified in Ordinance No. 8 of 1950.

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere geldbedrag van hoogsteens honderd-twee-en-sestig duisend aghonderd pond vir die diens van die Gebied Suidwes-Afrika vir die boekjaar wat op 31 Maart 1951 eindig.

(Gedekkene 5 April 1951).
(Afrikaans teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika
VERORDEN:—

1. Die Administratorerekkening van die Gebied Suidwes-Afrika word hiermee belas met die bedrag van honderd-twee-en-sestig duisend aghonderd pond op die inkontierekkening tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrag beskikbaar gestel vir die diens van die boekjaar wat op 31 Maart 1951 eindig soos in Ordonnansie 8 van 1950 vermeld is.

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the Schedule hereto and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure (S.W.A. 2—1951) as approved by the Legislative Assembly.

3. This Ordinance may be cited as the Additional Appropriation (1950/51) Ordinance, 1951.

SCHEDULE.

Vote	Designation of vote.	Amount.
On Revenue Account.		
		£
5. Customs and Excise		300
6. Miscellaneous Services		160,000
7. Education		2,500
Total		<u>£162,800</u>

No. 2 of 1951.

ORDINANCE

To repeal the provisions of the Professional Tax Ordinance, 1935.

(Assented to 5th April, 1951).
(English text signed by the Administrator).

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Professional Tax Ordinance, 1935 (No. 21 of 1935), is hereby repealed.

2. This repeal shall be deemed to have taken effect from the first day of January, 1951.

3. This Ordinance shall be called the Professional Tax Repeal Ordinance, 1951.

2. Die geld wat deur hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderde gevallen in die Bylae tot hierdie Ordonnansie en omstandiger uitgevoer in die Begrotingspos van Bykomende Uitgawes wat gedeck moet word uit Inkomstefondse (S.W.A. 2—1951) soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Addisionele Middele (1950/51) Ordonnansie 1951.

BYLAE.

No. van Begrotingspos.	Benaming van Begrotingspos.	Bedrag.
Op Inkomsterekkening.		
		£
5. Docane en Aksyns		300
6. Diverse Dienste		160,000
7. Onderwys		2,500
Totaal		<u>£162,800</u>

No. 2 van 1951.

ORDONNANSIE

Om die bepalings van die Beroepsbelasting Ordonnansie 1935 te herroep.

(Goedgekeur 5 April 1951).
(Engelse teks deur die Administrateur geteken).

Die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die Beroepsbelasting Ordonnansie 1935 (Ordonnansie 21 van 1935) word hierby herroep.

2. Hierdie herroeping geld vanaf die eerste dag van Januarie 1951.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Herroepingsordonnansie op Beroepsbelasting 1951.